

ANTOLATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA ENTIDAD O PERSONA ORGANIZADORA

Izen-abizenak – Sozietatearen izena / Nombre y apellidos – Razón social		NAN-IFK / DNI-CIF
Helbidea (Kalea, zk.) / Dirección (Calle, nº)		P.K. / C.P.
Herria / Población	Probintzia / Provincia	
Telefona / Teléfono	Helbide elek. / e-mail	
Harremanetarako pertsona / Contacto	Telefona / Teléfono	Helbide elek. / e-mail

JARDUERAREN DATUAK / DATOS DE LA ACTIVIDAD

Data(k) / Fecha(s)	Ordua / Hora	Titulua / Título													
Tipologia / Tipología <table border="0"> <tr> <td>Antzerki / Dantza Teatro / Danza</td> <td>Erakusketak Exposición / Exhibición</td> <td>Tailerrak / Ikastaroak Taller / Cursos</td> <td>Jaiak / Sari banaketa Fiesta / Entrega de premios</td> </tr> <tr> <td>Kontzertuak Conciertos</td> <td>Hitzaldiak / Aurkezpenak Conferencia / Presentación</td> <td>Zinea / Proiektzioak Cine / Proyecciones</td> <td>Jaialdia Festival</td> </tr> <tr> <td>Prentsaurrekoa Rueda de prensa</td> <td>Bilera Reunión</td> <td>Show / Kastina Show / Casting</td> <td>Beste batzuk Otros</td> </tr> </table>				Antzerki / Dantza Teatro / Danza	Erakusketak Exposición / Exhibición	Tailerrak / Ikastaroak Taller / Cursos	Jaiak / Sari banaketa Fiesta / Entrega de premios	Kontzertuak Conciertos	Hitzaldiak / Aurkezpenak Conferencia / Presentación	Zinea / Proiektzioak Cine / Proyecciones	Jaialdia Festival	Prentsaurrekoa Rueda de prensa	Bilera Reunión	Show / Kastina Show / Casting	Beste batzuk Otros
Antzerki / Dantza Teatro / Danza	Erakusketak Exposición / Exhibición	Tailerrak / Ikastaroak Taller / Cursos	Jaiak / Sari banaketa Fiesta / Entrega de premios												
Kontzertuak Conciertos	Hitzaldiak / Aurkezpenak Conferencia / Presentación	Zinea / Proiektzioak Cine / Proyecciones	Jaialdia Festival												
Prentsaurrekoa Rueda de prensa	Bilera Reunión	Show / Kastina Show / Casting	Beste batzuk Otros												
Deskribapen laburra / Breve descripción Jarduera hau guztiei zuzenduta dago. / Es una actividad abierta al público en general. <table border="0"> <tr> <td>Bai / Sí</td> <td>Ez / No</td> </tr> </table> Ekitaldia Bilboko edo aldirietako beste espazio batzuetan egiten den jaialdi/ekitaldi baten barruko ekintza da? / ¿La actividad forma parte de un festival/evento que también tiene lugar en otros espacios de la ciudad o del entorno? <table border="0"> <tr> <td>Ez / No</td> <td>Bai (Zein?) / Sí (¿Cuál?)</td> </tr> </table>			Bai / Sí	Ez / No	Ez / No	Bai (Zein?) / Sí (¿Cuál?)	Aurreikusitako edukiera / Aforo previsto <table border="0"> <tr><td>< 50</td></tr> <tr><td>50 - 150</td></tr> <tr><td>150 - 250</td></tr> <tr><td>> 250</td></tr> </table> Publikoaren adina / Edad del público al que se dirige la actividad <table border="0"> <tr><td>< 15</td></tr> <tr><td>15 - 25</td></tr> <tr><td>25 - 35</td></tr> <tr><td>> 35</td></tr> </table>	< 50	50 - 150	150 - 250	> 250	< 15	15 - 25	25 - 35	> 35
Bai / Sí	Ez / No														
Ez / No	Bai (Zein?) / Sí (¿Cuál?)														
< 50															
50 - 150															
150 - 250															
> 250															
< 15															
15 - 25															
25 - 35															
> 35															

Bilbon, 20 ko -ren -(e)an En Bilbao a de de 20

Areto balioaniztuna erreserbatzeko eranskinean agertzen diren baldintzak irakurri eta onartu ditut.

He leído y acepto las **condiciones de reserva** de la sala polivalente que figuran en el anexo.

ZURI BURUZ ZERBAIT GEHIAGO JAKITEA GUSTATUKO LITZAIGUKE / NOS GUSTARÍA CONOCER ALGO MÁS SOBRE VOSOTRAS/OS.

Honako atal hau aurretik ere bete baduzu, ez duzu berriro bete behar. / Si has rellenado este apartado en otra ocasión no tienes que rellenarlo de nuevo.

Bilborock-en programatzen duzun lehen aldia da? /

¿Es la primera vez que programas en Bilborock?

Bai / Sí

Ez / No

Bilbao La Vieja, San Frantzisko edo Zabalako kolektibo bat zarete? /

¿Sois un colectivo de Bilbao La Vieja, San Francisco o Zabala?

Bai / Sí

Ez / No

Zuen jarduera burutuko duzuen esparrua /

Ámbitos en los que desarrolláis vuestra actividad

Musika /
Música

Moda /
Moda

Komunikazioa /
Comunicación

Argazkigintza /
Fotografía

Arte eszenikoak /
Artes escénicas

Arkitektura /
Arquitectura

Bideojokoak /
Videojuegos

Eduki digitalak /
Contenidos Digitales

Diseinua /
Diseño

Gazteria /
Juventud

Kultura /
Cultura

Hezkuntza /
Educación

Gizartea/GGEE /
Social/DDHH

LGTBI - a /
LGTBI

Euskera /
Euskera

Zeharkakoa /
Transversal

Eskulangintza /
Artesanía

Hirigintza /
Urbanismo

Emakume /
Mujer

Beste batzuk /
Otros (especificar)

Zuen kolektiboa osatzen duten pertsona gehienek adina /

Vuestro colectivo lo integran mayoritariamente personas...

15 urte baino gutxiago /
menores de 15 años

15 eta 20 urte artean /
de entre 15 y 25 años

26 eta 35 urte artean /
de entre 26 y 35 años

35 urte baino gehiago /
mayores de 35 años

ZERK EKARRI ZAITUZTE BILBOROCKERA / ¿QUÉ OS HA TRAÍDO A BILBOROCK?

Ezaugarri teknikoak eta espazioaren estetika /

Las características técnicas y la estética del espacio

Espazioa gaztea da /

Es un espacio joven

Alokairu/erabilera baldintzak /

Las condiciones de alquiler/uso

Beste batzuk /

Otros

Bilboko Udalaren Gazteria Zerbitzuaren programa bat /

Un programa del Área de Juventud y Deporte del Ayuntamiento de Bilbao

Balioak Martxan

Ideiak Martxan

.....

Aforoa

	ESERLEKURIK GABE	ESERLEKUEKIN
PATIOA	300	150
LEHEN SOLAIRUARTEKO ESKUINEKO PALKOA		20*
LEHEN SOLAIRUARTEKO EZKERREKO PALKOA		20*
LEHEN SOLAIRUKO ERDIKO PALKOA		50

* Toki batzuk ikuspen mugatua dute

- Edukiera beti errespetatuko da.
- Aurreikusitako leku-kopuruaren, jarduera-motaren eta haren arrisku-mailaren arabera, Bilborockek zaintzarako eta kontrolerako behar den langile-kopurua eta areto barruan irekiko diren espazioak zehaztuko ditu.
- Palkoak irekitzeagatik kostu gehigarriak izan daitezke.

Eskabideak eta erreserbak

- Erreserbaren eskabidea egiteko, Erreserbako Orria dagokion eran beteta bidali behar duzu honako helbide elektronikora: bilborock@bilbao.eus edo aurkeztu Bilborocken 10:00etatik 14:00ak arte eta 17:00etatik 21:00ak arte, astelehenetik ostiralera arte eta 17:00etatik 21:00ak arte, larunbatetan.
- Aretoaren erreserba ondo egiteko, Bilborockek hura baieztatutakoan, aurrekontu osoaren %50eko aurrerakina ordaindu behar izango da. Aurrerakina soilik itzuliko da ekitaldia Bilborocki egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik bertan behera geratzen bada. Eskatzaileak gainerako %50a ordaindu behar izango du, beranduenez, ekitaldia burutu baino aste bat lehenago.

Arriskuen prebentzioa

- Ezin da surik erabili ekitaldietan.
- Baldintza hori ez bada betetzen, ekitaldia bertan behera geratuko da eta osorik ordaindu beharko da.

Sarrerak

- Ekitaldiaren antolatzaileek diseinatu eta inprimatuko dituzte sarrerak edo gonbidapenak. Sarrerak zenbakidunak izango dira eta Bilborockeko logoa erakutsiko dute. Bilborockeko langileek emango dute logoa.
- Bilborockeko langileek kontrolatuko dute ez dela aretoko edukiera baino sarrera gehiago saldu. Edukiera gainditzen bada, sarbidea mugatu eta legezko neurri egokiak hartuko ditu.
- Bilborockek doan eskaintzen du sarreren alde aurreko salmenta-zerbitzua. Ordutegia: astelehenetik barikura (11:00 - 14:00 eta 17:00 - 21:00) eta zapatuetan (17:00 - 21:00).
- Leihatilako zerbitzua kontratatzeagatik kostu gehigarriak izan daitezke.
- Gonbidatuen zerrenda egonez gero, antolatzailek emango dio Bilborockerri.
- Antolatzaileek ekitaldiko 8 sarrera emango dizkio Gazteria eta Kirol Sailari.

Publizitatea

- Antolatzaileak baimena ematen dio Gazteria eta Kirol Sailari jardueraren irudiak zabaltzeko, komertzialak ez diren helburuetarako.
- Gazteria eta Kirol Sailak euskarri hauetan egingo du programatutako ekitaldien zabalpena: kartelak, berripapera, sare sozialak eta bilbaogazte web.
- Antolatzaileak bere kontura egiten duen publizitatean Bilborocken logoa jarriko da eta Adikzioei eta Droga Mendekotasunen gaineko Arreta Integralari buruzko 1/2016 Legea beteko du.
- Oso arau-hauste larritzat jotzen da "kartelak, banderatzokak edo pankartak baimenik gabeko lekuetan jartzea eta idazkunak edo pintadak egitea" (151.4.g artikulua) eta 1.501 eta 3.000 euro bitarteko isuna jar daiteke. Publizitatea kalean jartzeko, Hiri Garbiketari buruzko Udal Ordenantza bete beharko da.
- Antolatzailea izango da arduradun bakarra publizitateko arauak ez badira betetzen.

(Hurrengo orrian segi)

(Aurreko orrian hasi)

Beste batzuk

- Antolatzaileak 20 egun baino gutxiago falta direla uzten badu bertan behera ekitaldia, kontratatu dituen zerbitzu guztiak ordaindu beharko ditu.
- Antolatzaileak egile-eskubideak ordaindu beharko ditu.
- Antolaketan parte hartzen duten pertsonak Bilborockeko langileen jarraibideak beteko dituzte, ekitaldia behar bezala egin dadin.
- Debekatuta daude edari alkoholduen gehiegizko kontsumoa eragin dezaketen jarduerak.
- Ekitaldira adingabeak joango direla aurreikusten bada eta aretoan edari alkoholduak ateratzen badira, antolatzaileak Adikzioei eta Droga Mendekotasunen gaineko Arreta Integralari buruzko 1/2016 Legea betetzeko neurriak hartuko ditu.
- Katerin badago baimendutako enpresa batek egin behar du.

DATUEN BABESARI BURUZKO ARGIBIDEAK

Nor da Tratamenduaren Arduraduna eta nola kontakta daiteke harekin?

- Bilboko Udalaren Gazteria eta Kirol Zuzendaritza.
- Kontaktatzeko, Sabino Arana 50 (LA PERRERA) , 48012 Bilbo. Edo web orrialdearen bidez www.bilbao.eus

Nola kontaktatu datuak babesteko pertsona delegatuarekin?

- datos@bilbao.eus posta elektronikoaren bidez.

Zergatik tratatzen dira datuak eta zenbat denboraz?

- Informazio guztia eta gazte eta umeentzako udal planak kudeatzeko. Datuak helburu hori betetzeko behar den denboraz gordeko dira, eta ostean, zertarako horrengatik eta datuen tratamenduagatik izan litezkeen erantzukizunak zehazteko.

Zergatik tratatzen dituzu datuak?

- Interesdunak edo haien legezko ordezkariak ados daudelako, edo hainbat legezko arauditan agertzen diren betekizunak garatzen ari direlako, adibidez, 7/1985 Legean, apirilaren 2koa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen, eta 2/2016 Legean, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.

Datuak laga daitezke?

- Lehen batean, bai, interesduna ez den beste bati komunikatu ahal izango zaizkio zozketen emaitzen edo programetan onartutakoen zerrendak argitaraturik.

Zein dira norbanakoen eskubideak?

- Interesdunek eskubide hauek dituzte:
 1. Sarbidea edukitzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko, eta datuak mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea ere bai. Eskubideok erabiltzeko idazki bat bidali beharko zaio Tratamenduaren Arduradunari edo Bilboko Udalaren Herritarrentzako Arreta zentroetara joan.
 2. Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa egiteko.

Distribución de aforo

	SIN BUTACAS	CON BUTACAS
PATIO	300	150
PALCO DERECHO ENTREPLANTA PRIMERA		20*
PALCO IZQUIERDO ENTREPLANTA PRIMERA		20*
PALCO FRONTAL PLANTA PRIMERA		50

** Algunas butacas tienen visibilidad limitada*

- Este aforo se respetará en todo momento.
- En función del aforo previsto, del tipo de actividad y de la peligrosidad de la misma, Bilborock determinará el número de personal de vigilancia y control necesario y la apertura de los diferentes espacios con los que cuenta la sala.
- El uso de los palcos tiene coste adicional.

Solicitudes y Reservas

- La solicitud de reserva se realiza mediante el envío de este formulario debidamente cumplimentado por email a la dirección: bilborock@bilbao.eus o entregándolo en Bilborock en horario de 10:00 a 14:00 horas y de 17:00 a 21:00 horas de lunes a viernes y los sábados de 17:00 a 21:00 horas.
- Para que la reserva de la Sala sea efectiva, se deberá abonar en concepto de anticipo el 50% del importe total del presupuesto. El anticipo sólo se devolverá en el caso de que el evento se suspenda por causas imputables a Bilborock. Se deberá abonar el 50% restante al menos una semana antes del evento.

Prevención de riesgos

- Se prohíbe utilizar fuego durante los eventos.
- Incumplir esta condición supondrá la suspensión de la actividad y el abono del coste completo de la misma.

Entradas

- El diseño e impresión de las entradas / invitaciones correrá a cargo de la organización del evento. Las entradas deben estar numeradas y llevar el logo de Bilborock que facilitará el Personal de Bilborock.
- El personal de Bilborock controlará que el número de entradas vendidas no supere el aforo de la Sala. Si lo superara, limitará el acceso y adoptará las medidas legales oportunas.
- Bilborock ofrece sin coste el servicio de venta anticipada de entradas.
Horario: de lunes a viernes (11.00 a 14.00 y 17.00 a 21.00) y sábados (17.00 a 21.00).
- El Servicio de taquilla el día del evento tiene coste.
- La organización facilitará a Bilborock lista de invitaciones, si la hubiera.
- La organización facilitará al Área de Juventud y Deporte 8 entradas por evento.

Publicidad

- La organización autoriza al Área de Juventud y Deporte a difundir, con fines no comerciales, imágenes del evento que se realice en Bilborock.
- El Área de Juventud y Deporte difundirá los eventos programados en los siguientes soportes: carteles, newsletter, Redes Sociales (Bilborock y BilbaoGazte) y web bilbaogazte.
- La publicidad que la organización del evento realice por su cuenta llevará el logo de Bilborock y respetará la Ley 1/2016 de atención integral de adicciones y drogodependencias.
- Se considera Infracción muy grave –sancionada con multa de 1.501€ a 3.000€, “colocar carteles, banderolas o pancartas en lugares no permitidos y realizar inscripciones o pintadas.” (art.151.4.g). La colocación de publicidad en la vía pública deberá respetar la Ordenanza Municipal de Limpieza Urbana.
- La persona organizadora del evento será la única responsable, en caso de incumplirse las normas de publicidad.

Otros

- El horario de uso de la sala es de 10:00 a 00:00, pudiéndose ampliar previa autorización del Área de (continúa en la página siguiente)

(Viene de la página anterior)

Juventud y Deporte.

- Si la organización del evento cancela un evento con menos de 20 días de antelación abonará el importe total de los servicios contratados .
- La Sala no se hace responsable del hurto ó deterioro de los equipos y objetos personales de las personas organizadoras y/o participantes del evento.
- La organización del evento deberá abonar el coste de los derechos de autor.
- Las personas que intervengan en la organización cumplirán con las indicaciones del personal de Bilborock, para el correcto desarrollo del evento.
- Quedan prohibidas las actividades que puedan inducir al consumo abusivo de bebidas alcohólicas.
- Bilborock cuenta con una barra ambigú que prestará servicio en función del tipo de evento.
- En caso de ofrecer cualquier tipo de catering, éste deberá llevarse a cabo a través de una empresa autorizada y homologada a tal efecto.

CLAUSULA GENERAL INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

¿Quién es el Responsable de Tratamiento y sus datos de contacto?

- La Dirección de Juventud y Deporte del Ayuntamiento de Bilbao.
- Se puede contactar en Sabino Arana 50 (LA PERRERA) , 48012 de Bilbao o a través de su web www.bilbao.eus.

¿Cómo contactar con la persona delegada de protección de datos?

- Mediante el correo datos@bilbao.eus

¿Pará que se tratan los datos y durante cuánto tiempo?

- Para gestionar toda la información y los diferentes programas municipales de juventud e infancia. Los datos se van a mantener durante el tiempo necesario para cumplir con este fin y posteriormente, para determinar las posibles responsabilidades que puedan existir por dicha finalidad y del tratamiento de los datos.

¿Por qué tratas los datos?

- Porque se posee el consentimiento de las personas interesadas o sus representantes legales o bien, se está desarrollando funciones que así se encuentran en diferentes normativas legales cómo son la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local y la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

¿Se pueden ceder los datos?

- En principio sí, podrán ser comunicados a terceros mediante la publicación de listas de resultados de sorteos y admitidos a los programas.

¿Cuáles son los derechos de las personas?

- Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:
 1. A acceder, rectificar, suprimir los datos, y también, limitar u oponerse a su tratamiento. Para poder ejercerse estos derechos debe enviarse un escrito a la dirección del Responsable de Tratamiento, previa acreditación de su identidad o acudir a los Puntos de Atención de la ciudadanía del Ayuntamiento de Bilbao.
 2. A reclamar ante la Agencia Vasca de Protección de Datos.